

der Bienen ist fort und trotz dieses Verschwindens reiben sie sich, ach, immer noch das vordere und hintere Füssepaar ab!

देवतानां यथा विष्णुः पूजनीयो मुनीश्वरैः ।

तथा मन्दाकिनी पूज्या नदीनां भुवनत्रये ॥ ४२११ ॥

Wie unter den Göttern Vischnu zu ehren ist von den heiligen Männern, so ist die Mandäkini zu ehren unter den Flüssen in den drei Welten.

देवानिष्ट्वा तपः कृत्वा कपणैः पुत्रगृध्यभिः ।

दशमासधृता गर्भे जायन्ते कुलप्राप्तनाः ॥ ४२१२ ॥

Bejammernswerthe Männer, die ein heftiges Verlangen nach Söhnen haben, erzeugen (bisweilen), auch wenn sie den Göttern geopfert und Kasteiungen geübt, zehn Monate im Mutterleibe getragene Söhne, die ihr Geschlecht verunreinigen.

देवान्पूषान्मनुष्यांश्च पितृङ्गृह्याश्च देवताः ।

पूजयित्वा ततः पश्चाद्गृहस्थः शेषभुज्यते ॥ ४२१३ ॥

Der Hausherr genieße den Rest der Speisen erst dann, wenn er die Götter, Heiligen, Menschen, Väter und die Hausgötter geehrt hat.

देवान्पितृन्मनुष्यांश्च s. den vorangehenden Spruch.

देवो राजा गुरुर्भार्या वैद्यनक्षत्रपाठकाः ।

रिक्तहस्ता न गच्छति गते कार्ये न सिध्यति ॥ ४२१४ ॥

Ein Gott, ein Fürst, ein Lehrer, eine Gattin, Aerzte und Sterndeuter gehen nicht mit leeren Händen von dannen; thun sie es aber, so misslingt die Sache.

देशकालविधानेन द्रव्यं श्रद्धासमन्वितम् ।

पात्रे प्रदीयते यत्तु तद्धर्मस्य प्रसाधनम् ॥ ४२१५ ॥

Geld, das man am rechten Orte und zu rechter Zeit, so wie im Glauben, einem Würdigen giebt, bringt Verdienst.

देशकालविहीनानि कर्माणि विपरीतवत् ।

क्रियमाणानि दुष्पत्तिं क्वाप्यप्रयतेष्विव ॥ ४२१६ ॥

4211) PRASAṄGĀBH. 13, b. 16, a.

4212) MBH. 3, 13853, b. 13854, a. 12, 12529.

a. तपस्तप्त्वा. b. गृध्यभिः unsere Aenderung für गृद्धिभिः. c. दश मासान्परिधृता.

4213) M. 3, 117. ÇĀRṆG. PADDB. SADĀKĀRA 39, b. 40, a (nur in einer Hdschr.). Hier lautet der Spruch: देवान्पितृन्मनुष्यांश्च भू-

त्याङ्गृह्याश्च देवताः । भोजयित्वा ततः पश्चाद्गृहस्थो भोक्तुमर्हति ॥

4214) KĀN. 88 bei WEBER. d. सिध्यते. Vgl. Spruch 2632 und 2633.

4215) In einer Hdschr. des M.; s. LOIS. zu M. 7, 86.

4216) R. 6, 63, 6 ed. Bomb. 40, 6 GORR.